

DEWALT®

English (*original instructions*) 3

Русский (*перевод с оригинала инструкции*) 10

Українська (*переклад з оригінальної інструкції*) 20



WWW.DEWALT.eu

DCD803

EU: Stanley Black & Decker Deutschland GmbH | Richard-Klinger-Straße 11 65510, Idstein, Germany

UK: Stanley Black & Decker UK Limited | Meadowfield Avenue, Spennymoor, DL16 6YJ, England

Fig. A

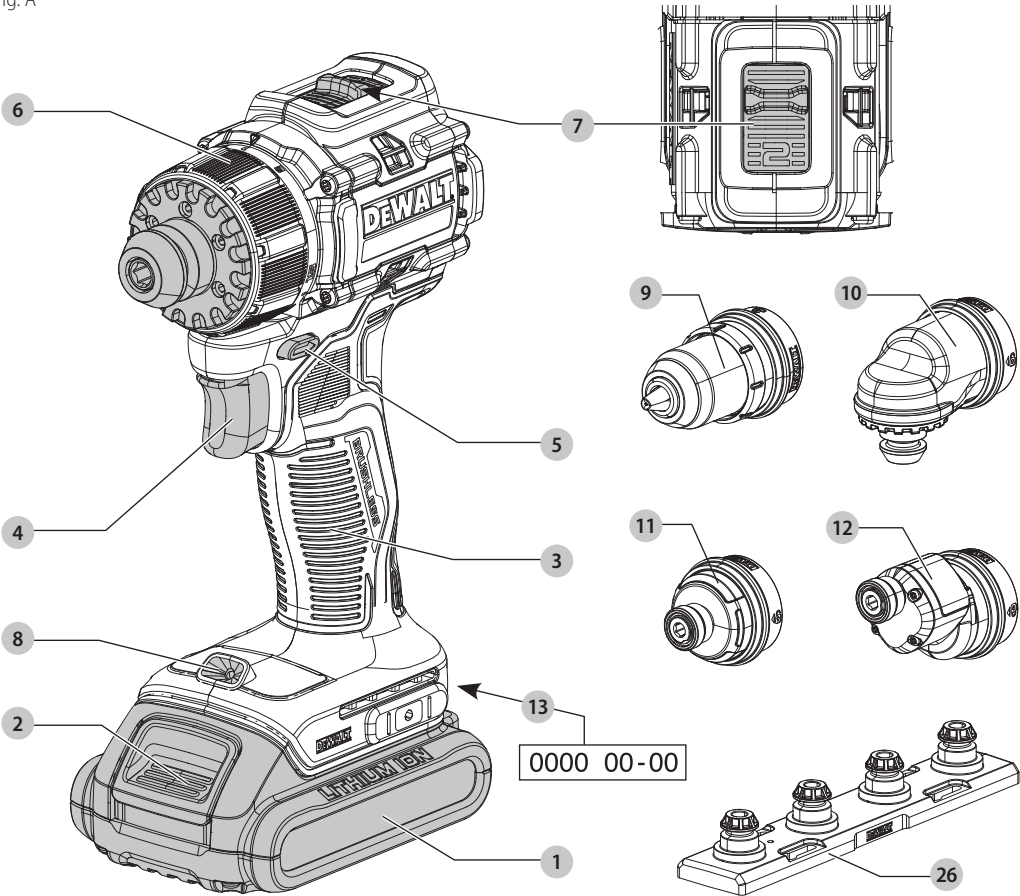


Fig. B

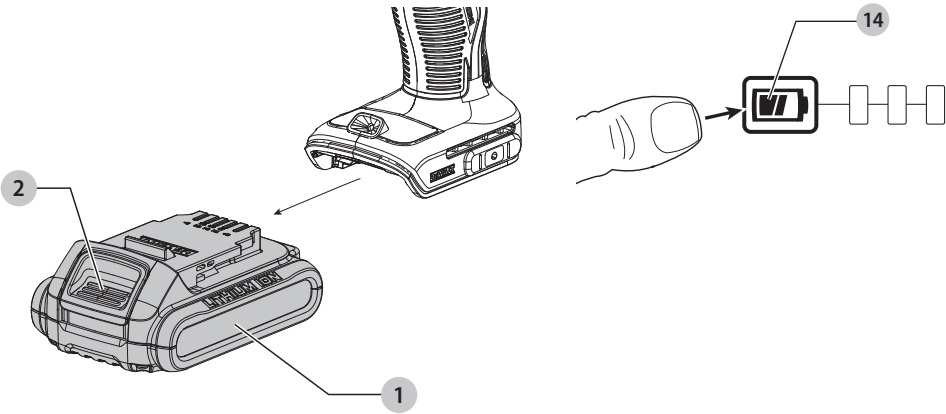


Fig. C

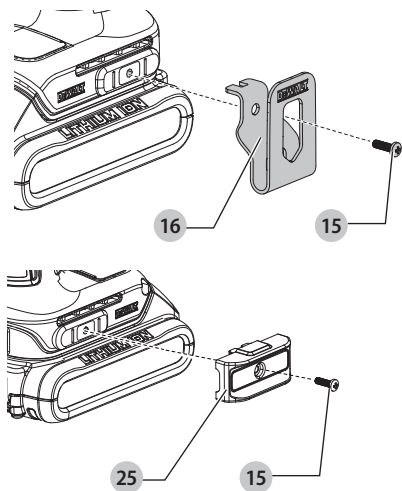


Fig. D

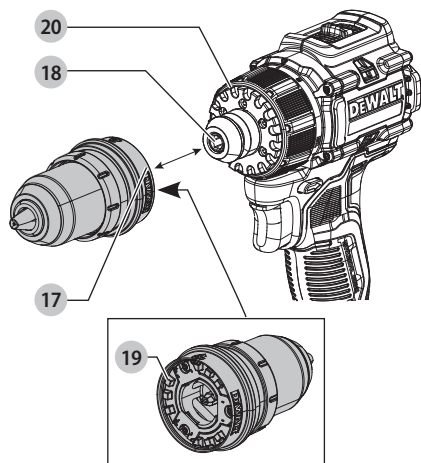


Fig. E1

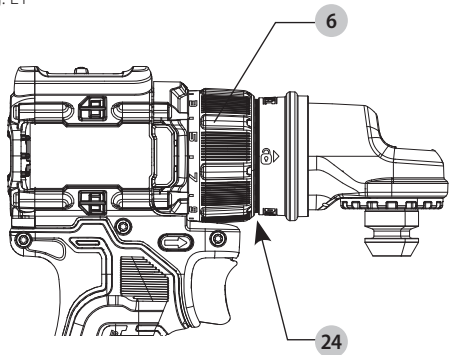


Fig. E2

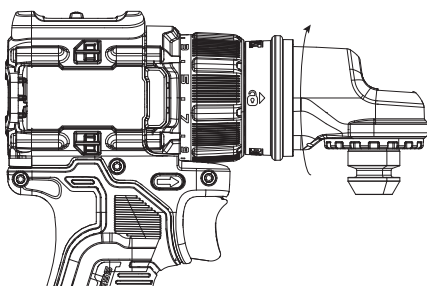


Fig. F

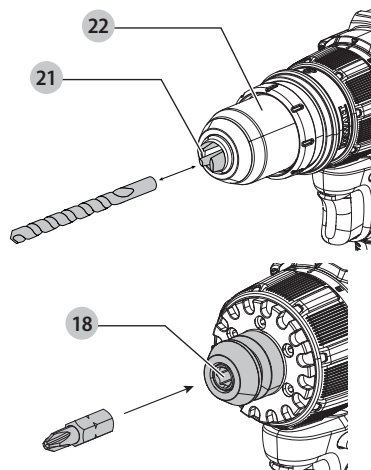


Fig. G

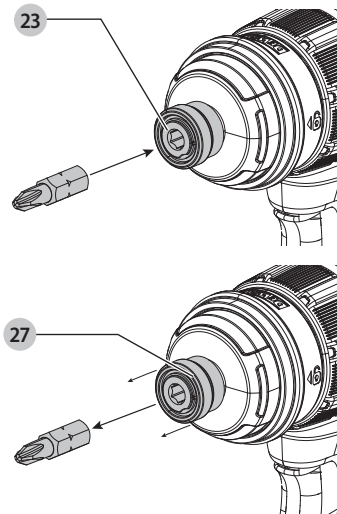


Fig. H

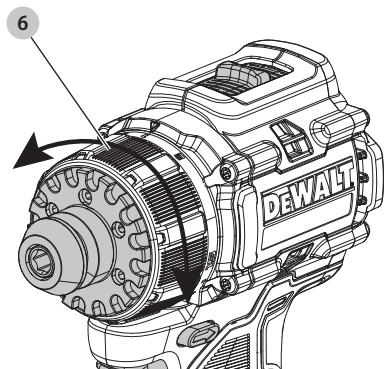


Fig. I

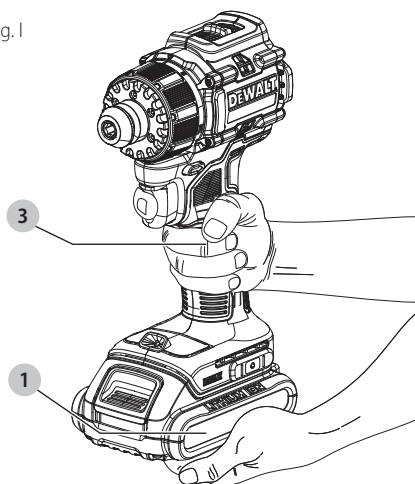


Fig. J

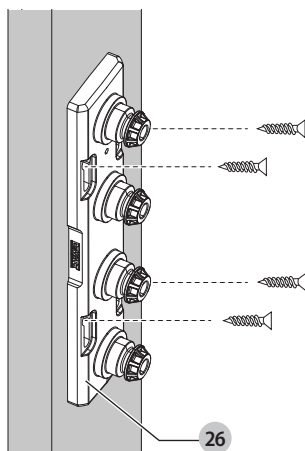


Fig. K

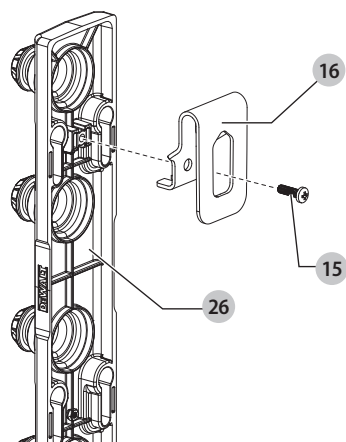


Fig. L

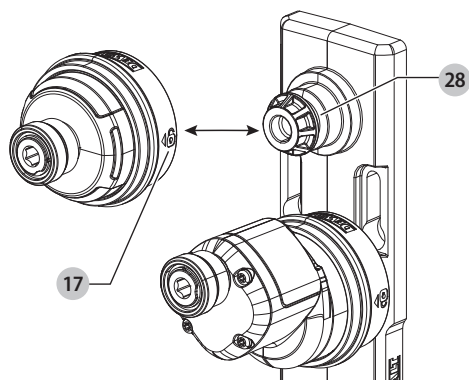
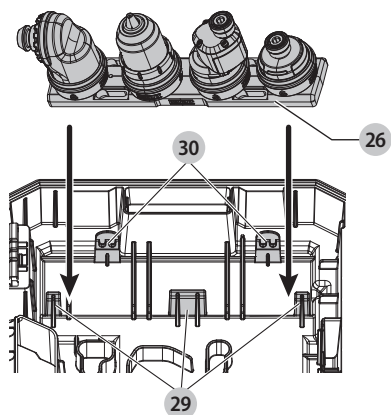


Fig. M



18 V BRUSHLESS MULTI-HEAD DRILL/DRIVER

DCD803

Documents Available Online

www.2helpU.com/DoC/ or

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direct access, replace "xxx" with the product's model number given on the product rating label or packaging.

- Instruction Manual
- Declaration of Conformity (DoC)
- Product Emission Data (PED): Information about Noise, Vibration and Dust (not applicable for all products)



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. Manuals can be obtained by contacting

Customer Service (refer to the back page of this manual).

Technical Data

		DCD803
Voltage	V _{bc}	18
Type		10
Battery type		Li-Ion
No load speed		
1st gear	min ⁻¹	0–450
2nd gear		0–1650
Max. torque	Nm	73
Chuck capacity	mm	1.5–13
Weight (without battery pack/attachment)	kg	0.97
Weight (without battery pack/with attachment)	kg	1.34

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

▲ DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

▲ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

▲ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

▲ Denotes risk of electric shock.

▲ Denotes risk of fire.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS
FOR FUTURE REFERENCE**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

Safety Instructions for All Operations

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or the fastener may contact hidden wiring.** Cutting accessory or the fastener contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety Instructions When Using Long Drill Bits

- **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Additional Safety Warnings for Drills

- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- **Accessories and tool may get hot during operation.** Wear gloves when handling them if performing heat producing applications such as drilling metals.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

Compatible Batteries and Chargers

These battery packs may be used:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1.08	DCB185	0.35
DCB547/G	1.46	DCB187	0.54
DCB548	1.46	DCB188	0.95
DCB549	2.12	DCB189	0.54
DCB181	0.35	DCBP034/G	0.32
DCB182	0.61	DCBP518/G	0.75
DCB183/B/G	0.40	DCB1880	0.98
DCB184/B/G	0.62	DCBP318	0.50

These chargers may be used: DCB104, DCB107, DCB112/DCB1102, DCB115/DCB1104, DCB117/DCB1112, DCB118, DCB132.

Refer to the battery/charger manual for more information.

Package Contents

The package contains:

- 1 Drill/driver
- 4 Attachment heads
- 1 Attachment head organizer
- 1 Charger
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 models)
- 1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Visible radiation. Do not stare into light.

Date Code Position (Fig. A)

The production date code **13** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)

▲ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

Components

- 1 Battery pack
- 2 Battery pack release button
- 3 Main handle
- 4 Variable speed trigger switch
- 5 Forward/reverse control/lock-off button

- 6 Mode selection collar
- 7 Speed selector
- 8 Worklight
- 9 Metal chuck attachment
- 10 Right angle attachment
- 11 Quick release attachment
- 12 Quick release offset attachment
- 13 Date code position

Intended Use

This drill/driver is designed for professional drilling and screwdriving applications.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

This drill/driver is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

▲ WARNING: Use only DeWALT batteries and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

NOTE: Make sure your battery pack **1** is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the battery release button **2** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DeWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **14**. A combination of the three green LED lights will illuminate, designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Belt Hook and Magnetic Bit Holder (Fig. C)

(Optional Accessories)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ONLY use the tool's belt hook to hang the tool from a work belt. DO NOT use the belt hook for tethering or securing the tool to a person or object during use. DO NOT suspend tool overhead or suspend objects from the belt hook.**

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ensure the screw holding the belt hook is secure.

IMPORTANT: When attaching or replacing the belt hook **16** or magnetic bit holder **25**, use only the mounting screw **15** that is provided. Be sure to securely tighten the screw.

The belt hook and magnetic bit holder can be attached to either side of the tool using only the screw provided, to accommodate left- or right-handed users. If the belt hook or magnetic bit holder is not desired at all, it can be removed from the tool.

To move the belt hook or magnetic bit clip, remove the screw that holds it in place then reassemble on the opposite side. Be sure to securely tighten the screw.

The belt hook can also be used to hang the attachment organizer. Refer to **Attachment Organizer**.

Attachment Organizer (Fig. J–L)

This tool comes with an attachment organizer **26** that holds up to 4 attachment heads. The attachment organizer has 4 keyhole slots allowing the organizer to be wall mounted by screws or nails for storage purposes (Fig. J).

To mount an attachment, push the attachment head directly over the attachment holder **28** until the collar of the attachment touches the back of the organizer (Fig. L).

To remove an attachment, pull on the collar **17** of the attachment and remove away from the organizer.

Belt Hook Option

The belt hook **16** can also be attached to the back of the attachment organizer allowing the organizer to be hung (Fig. K).

IMPORTANT: When attaching or replacing the belt hook, use only the screw **15** that is provided. Be sure to securely tighten the screw.

NOTE: If mounting directly to wall be sure to remove belt hook on the back.

Installing and Removing Attachments (Fig. A, D–E2)

▲ WARNING: Shock hazard. Under no circumstances should this product be used near water.

▲ WARNING: Burn hazard. Moving parts within the power unit become hot during use. Avoid contact with moving parts within power unit when removing and installing accessories.

▲ WARNING: Before assembly, lock the power unit by setting the forward/reverse slider to the center position and remove the battery from the tool. Remove any accessory from the attachment before removing or installing the attachment.

Located on the front of tool's mode selection collar **6**, the tool comes equipped with a yellow ring **24** feature to indicate if the attachment is properly connected and locked into position on the tool (Fig. E1).

1. Slide the attachment onto the spindle **18**, aligning the lugs **19** on the attachment with the slots **20** around the spindle (Fig. D).

2. Once on the spindle, rotate the head of the attachment slightly until the lugs snap into the slots. If the attachment is connected securely and locked into position the yellow ring around the collar of the attachment should no longer be visible (Fig. E2).

NOTE: Ensure that the yellow ring **24** is no longer visible before use.

3. To remove the attachment, pull on the collar **17** of the attachment and remove away from the tool (Fig. D).

NOTE: There is no need to rotate the attachment when removing from the tool.

NOTE: The 6.35 mm hex right angle attachment **10** allows additional attachments to be installed on its spindle. With the 6.35 mm hex right angle attachment installed on the tool follow instruction 1, 2, and 3 to install and remove additional attachments.

NOTE: Only use attachments that are specifically designed for and compatible with the power unit. Refer to individual attachment instruction manuals for specific safety warnings and operating instructions before operating attachments with the power unit.

Installing a Bit or Accessory into a Keyless Chuck (Fig. A, F)

▲ WARNING: Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may result. Always lock off trigger switch and disconnect tool from power source when changing accessories.

▲ WARNING: Always ensure the bit is secure before starting the tool. A loose bit may eject from tool causing possible personal injury.

Your tool features a keyless chuck **21** with one rotating chuck sleeve **22** for one-handed operation of the chuck. To insert a drill bit or other accessory, follow these steps.

1. Turn tool off and remove battery pack **1**.
2. Grasp the black sleeve of the chuck with one hand and use the other hand to secure the tool. Rotate the sleeve counterclockwise far enough to accept the desired accessory.
3. Insert the accessory about 19 mm into the keyless chuck **21** and tighten securely by rotating the chuck sleeve **22** clockwise with one hand while holding the tool with the other. When the chuck is nearly tightened you will hear a clicking sound. Your tool is equipped with an automatic spindle lock mechanism. This allows you to open and close the chuck with one hand.
4. Be sure to tighten chuck with one hand on the chuck sleeve and one hand holding the tool for maximum tightness.
5. To release the accessory, repeat steps 1 and 2 above.

Quick-Release Chuck (Fig. A, G)

The 1/4" hex quick release attachment **11**, and 1/4" hex quick release offset attachment **12** use a quick release chuck.

NOTE: The chuck accepts 1/4" (6.35 mm) hex accessories and 1" (25.4 mm) bit tips only.

Place the forward/reverse/lock-off button **5** in the lock-off (center) position and remove battery pack before changing accessories.

To install an accessory, fully insert the accessory into the quick-release chuck **23**. The accessory is locked into place.

To remove an accessory, pull the chuck collar **27** away from the front of the tool. Remove the accessory from the quick-release chuck **23**.

Installing a Bit or Accessory with No Attachment (Fig. F)

You can use your tool without installing an attachment. Insert a hex bit directly into the spindle **18**. It is held in place magnetically.

OPERATION

Instructions for Use

▲ WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Proper Hand Position (Fig. I)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction. Proper hand position requires one hand on the main handle **3** and the other hand holding the battery pack **1**.

Speed Selection (Fig. A)

The tool features two speed settings for greater versatility.

NOTE: Do not change speeds when the tool is running. Always allow the tool to come to a complete stop before changing speed.

1. To select speed 1 (high torque setting), turn the tool off and permit it to stop. Slide the speed selector **7** back (away from the chuck).
2. To select speed 2 (high speed setting), turn the tool off and permit it to stop. Slide the speed selector forward (toward the chuck).
3. If the tool does not change speeds, confirm that the speed selection switch is completely engaged in the forward or back position.

Mode Selection (Fig. H)

The mode selection collar **6** can be used to select the correct operating mode depending upon the planned application.

To select, rotate the collar until the desired symbol aligns with the arrow.

▲ WARNING: When the mode selection collar is in the drill position, the drill will not clutch. The drill may stall if overloaded, causing a sudden twist.

Symbol	Mode
	Drilling
1-15	Screwdriving (higher number = greater torque)

Variable Speed Trigger and Forward/Reverse Control Button (Fig. A)

The tool is turned on and off by pulling and releasing the variable speed trigger switch **4**. The farther the trigger is depressed, the higher the speed of the tool. Your tool is equipped with a brake. The chuck will stop as soon as the trigger switch is fully released.

A forward/reverse control button **5** determines the rotational direction of the tool and also serves as a lock-off button.

- To select forward rotation (clockwise), release the trigger and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool.

- To select reverse (counterclockwise), depress the forward/reverse control button on the left side of the tool.

NOTE: The centre position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

NOTE: Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

NOTE: The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start-up. This is normal and does not indicate a problem.

Worklight (Fig. A)

The worklight **8** is activated when the variable speed trigger switch **4** is depressed, and will automatically turn off 20 seconds after the variable speed trigger switch is released. If the variable speed trigger switch remains depressed, the worklight will remain on.

NOTE: The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

Performing an Application (Fig. A)

▲ WARNING: To reduce the risk of personal injury, ALWAYS ensure workpiece is anchored or clamped firmly.

▲ WARNING: Always wait until the motor has come to a complete standstill before changing the direction of rotation.

Prior to Performing Work

- Set the speed selector **7**. Refer to **Speed Selection**.
- Install the appropriate bit or accessory into the chuck. Refer to accessory installation instructions in this manual.

▲ WARNING:

- Do not use this tool to mix or pump easily combustible or explosive fluids (benzene, alcohol, etc.).
- Do not mix or stir flammable liquids labeled accordingly.

Screwdriving

Your tool has a clutch with adjustable torque for driving and removing a wide array of fastener shapes and sizes. The numbers 1–15 on the mode selection collar **6** are used to set a torque range for screwdriving. The higher the number on the collar, the higher the torque and the larger the fastener which can be driven.

1. Turn the mode selection collar **6** to the desired position. Refer to **Mode Selection**.
2. Pull the variable speed trigger switch **4** applying pressure in a straight line with the bit until the fastener is seated at the desired depth in the workpiece.

Recommendations for Screwdriving

- Start with lower torque settings, then advance to higher torque settings to avoid damage to the workpiece or fastener.
- Make some practice runs in scrap or on unseen areas of the workpiece to determine the proper position of the mode selection collar.

Drilling

1. Turn the mode selection collar **6** to the "drill symbol." Refer to **Mode Selection**.

2. Place drill bit in contact with the workpiece.

NOTE: Use sharp drill bit only.

3. Pull the variable speed trigger switch **4** applying pressure in a straight line with the bit until it reaches the desired depth.

▲ WARNING: *Drill may stall if overloaded causing a sudden twist. Always expect the stall. Grip the drill firmly to control the twisting action and avoid injury.*

4. Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole to prevent jamming.

Recommendations for Drilling

- When drilling, always apply pressure in a straight line with the bit, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.

• IF THE DRILL STALLS:

- **RELEASE TRIGGER SWITCH IMMEDIATELY**, remove drill bit from work, and determine cause of stalling.
- **DO NOT DEPRESS TRIGGER SWITCH ON AND OFF IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL—THIS CAN DAMAGE THE DRILL.**

- To minimize stalling or breaking through the material, reduce pressure on drill and ease the bit through the last fractional part of the hole.

- Large holes, 8 mm to 13 mm in steel, can be made easier if a pilot hole, 4 mm to 5 mm, is drilled first.

- If drilling thin material or material that is prone to splinter, use a wood "back-up" block to prevent damage to the workpiece.

MAXIMUM RECOMMENDED CAPACITIES		
DCD803		
	Chuck Attachment	Right Angle Attachment Quick Release Attachment Quick Release Offset Attachment Hex Spindle (Recommended with 6.35 mm Hex Bits)
WOOD		
Auger	31.75 mm (1-1/4")	Screwdriving Only
Paddle	38 mm (1-1/2")	Screwdriving Only
Twist	12.7 mm (1/2")	Screwdriving Only
Self-feed	54 mm (2-1/8")	Screwdriving Only
Hole saw	57 mm (2-1/4")	Screwdriving Only
METAL		
Twist	9.5 mm (3/8")	Screwdriving Only

Mounting/Releasing Attachment Organizer from Kit Box (Fig. M)

To mount attachment organizer into kit box:

1. Place one side of the attachment organizer **26** under all fixed ribs **29** and ensure the flexible ribs **30** are outside of the opposite side of the attachment organizer.

2. Push the other side of the attachment organizer down allowing the flexible ribs to snap around the edge of the attachment organizer locking it in place.

To release attachment organizer from kit box:

1. Bend the flexible ribs **30** away from edge of the attachment organizer **26** while pulling the attachment organizer out and away from the fixed ribs.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

▲ WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.*

The charger and battery pack are not serviceable.

Please refer to the back page of this manual for service centre contact information, or visit **www.2helpU.com**.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

▲ WARNING: *Electrical shock and mechanical hazard.*

Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the product before cleaning.

▲ WARNING: *To ensure safe and efficient operation, always keep the product and the ventilation slots (if applicable) clean. Main housing and ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner as often as dirt is seen. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.*

▲ WARNING: *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the product. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the product. Never immerse any part of the product into a liquid.*

Reducing Dust Exposure

Before starting work, check the hazard class of the dust that will be produced when working.

▲ WARNING: *Avoid touching or breathing dust as it can be harmful to health. Dust created when using a power tool and when conducting other construction activities can contain chemicals, minerals, or particles known to cause respiratory infections, allergic reactions, cancer, birth defects, or other reproductive harm of the user or bystanders.*

- Such dust can be generated, for example, when working on hardwoods such as beech or oak, lead-based paint, concrete, masonry, or stones containing quartz.
- Material containing asbestos may be handled only by specialists.
- Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked on.
- Use a dust extractor or extraction system with an officially approved protection class in compliance with the locally applicable dust protection regulations and suitable for the material to be worked on.
- Capture the resulting dust particles directly at the source and avoid deposits in the surrounding area. Use suitable extraction accessories for this purpose.

Additional measures:

- Make sure that the workplace is well ventilated.
- Wear a respirator appropriate for the type of dust generated.

Optional Accessories

⚠ WARNING: *Since accessories, other than those offered by DEWALT have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection centre or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use.

Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit

www.2helpU.com and scan the above QR code.

18 В БЕСЩЕТОЧНАЯ ДРЕЛЬ/ШУРУПОВЕРТ С НЕСКОЛЬКИМИ ДЕРЖАТЕЛЯМИ НАСАДОК DCD803

Документация доступна онлайн

www.2helpU.com/DoC/ или

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

* Для прямого доступа, замените «xxx» в ссылке на номер модели изделия, приведенный на заводской табличке изделия или на упаковке.

- Руководство по эксплуатации
- Заявление о соответствии нормам (DoC)
- Данные о выбросах изделия (PED): Информация о шуме, вибрации и пыли (не относится ко всем продуктам)



ВНИМАНИЕ: Прочитайте все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики в этом руководстве, включая разделы об аккумуляторных батареях и зарядных устройствах, представленные в оригинальном руководстве по инструменту или в отдельном руководстве «Аккумуляторные батареи и зарядные устройства». Руководства можно получить, обратившись в службу поддержки клиентов (см. последнюю страницу данного руководства).

Технические характеристики

		DCD803
Напряжение	В	18
Тип	подст. тока	10
Тип аккумуляторной батареи	Ионно-литиевая	
Скорость без нагрузки		
1-я скорость	мин ⁻¹	0—450
2-я скорость		0—1650
Макс. крутящий момент	Н м	73
Диаметр патрона	мм	1,5—13
Вес (без аккумуляторной батареи/держателя насадок)	кг	0,97
Вес (без аккумуляторной батареи/с держателем насадок)	кг	1,34



ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения травм, прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Определения: Предупреждения безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.

▲ ОПАСНО: Указывает на чрезвычайно опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, неизбежно приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**.

▲ ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения



соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **получения травм средней или легкой степени тяжести**.

ПРИМЕЧАНИЕ: Означает ситуацию, **не связанную с получением травм**, но которая, если пренебречь правилами, **может** привести к **материальному ущербу**.

▲ Указывает на риск поражения электрическим током.

▲ Указывает на риск возгорания.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

▲ ВНИМАНИЕ: Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

а) Следите за чистотой и хорошим освещением во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли. Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.

б) Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли. Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.

с) Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей. Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

а) Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением. Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.

b) **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.

c) **Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.

d) **Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.

e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на улице.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

f) **Если использование электроинструмента в условиях повышенной влажности неизбежно, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

a) **Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом.** Запрещается работать с электроинструментом в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.

b) **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.

c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.».** Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.

d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.

e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это

позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

f) **Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.

g) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.

h) **Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности.** Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

a) **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.

b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.** Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.

c) **Перед выполнением любых настроек, сменой аксессуаров или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.

d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.

e) **Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.

f) **Содержите режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным

образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.

g) Используйте электроинструменты, принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и характер выполняемой работы.

Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.

h) Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасное работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

a) Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство. Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.

b) Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа. Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.

c) Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов. Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или получению ожогов.

d) При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. Не прикасайтесь к нему. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

e) Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты. Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.

f) Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры. Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.

g) Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и увеличить риск возгорания.

6) Обслуживание

a) Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных

частей. Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электрифицированного инструмента.

b) Не выполняйте обслуживание поврежденных электро батарей. Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

Инструкции по технике безопасности для всех видов работ

• Держите электроинструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущие принадлежности или крепежные элементы могут соприкасаться со скрытой электропроводкой. При удерживании металлических деталей инструмента или крепежного элемента в случае перерезания находящегося под напряжением провода возможно поражение оператора электрическим током.

Правила техники безопасности при использовании длинных насадок

• Не работайте со скоростью выше максимальной рекомендуемой скорости насадки. При более высоких скоростях насадка может погнуться, если будет свободно вращаться, не касаясь заготовки, что может привести к травме.

• Всегда начинайте сверление на низкой скорости и только при контакте насадки с заготовкой. При более высоких скоростях насадка может погнуться, если будет свободно вращаться, не касаясь заготовки, что может привести к травме.

• Прилагайте усилие только к насадке и вдоль линии насадки, не прилагайте чрезмерного усилия. Насадки могут погнуться, что приведет к поломке или потере контроля, что, в свою очередь, может привести к травме.

Дополнительные правила техники безопасности при использовании дрелей

• Используйте струбицы или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности. Если держат обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.

• Принадлежности и инструмент могут нагреваться во время работы. Надевайте перчатки во время выполнения работ, сопровождающихся нагревом, например, сверление металлов.

• Часто за вентиляционными отверстиями находятся движущиеся детали, контакта с которыми следует избегать. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты в движущиеся детали.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;

• *риск получения травмы в результате продолжительной работы.*

Совместимые аккумуляторные батареи и зарядные устройства

Могут использоваться следующие типы батарей:

Аккумуляторная батарея	(кг)	Аккумуляторная батарея	(кг)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

Могут использоваться следующие зарядные устройства: DCB104, DCB107, DCB112/DCB1102, DCB115/DCB1104, DCB117/DCB1112, DCB118, DCB132.

Более подробную информацию см. в руководстве по эксплуатации аккумуляторной батареи/зарядного устройства.

Комплект поставки

В комплект входят:

- 1 Дрель/шуруповерт
- 4 Держателя насадок
- 1 Органайзер держателей насадок
- 1 Зарядное устройство
- 1 Ионно-литиевая аккумуляторная батарея (модели C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N. Аккумуляторные батареи и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей NT. Модели B включают в себя аккумуляторные батареи Bluetooth®.

ПРИМЕЧАНИЕ: Песочный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth®, SIG, Inc. и любое использование этих знаков DeWALT выполняется по лицензии. Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

- Проверьте инструмент, его детали или дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Найдите время и внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и разберитесь в нем, прежде чем приступить к работе.

Маркировка инструмента

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Видимое излучение. Не направляйте луч в глаза.

Местоположение кода даты (Рис. А)

Код даты изготовления **13** состоит из 4 цифр года, за которыми следуют 2 цифры недели и 2 цифры заводского кода.

Описание (Рис. А)

▲ ВНИМАНИЕ: Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждениям или травмам.

Компоненты

- 1 Аккумуляторная батарея
- 2 Отпирающая кнопка батареи
- 3 Основная рукоятка
- 4 Курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости
- 5 Кнопка переключателя направления вращения/кнопка блокировки
- 6 Муфта выбора режимов
- 7 Переключатель скоростей
- 8 Рабочая подсветка
- 9 Металлический патрон
- 10 Угловой держатель насадок
- 11 Быстрозажимной держатель насадок
- 12 Быстрозажимной смещенный держатель насадок
- 13 Расположение кода даты

Назначение

Данная дрель/шуруповерт предназначена для профессиональных работ по сверлению и заворачиванию.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ в условиях повышенной влажности или в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данная дрель/шуруповерт является профессиональным электроинструментом.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

• **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данный инструмент не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.

• Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

▲ ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо насадок или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею. Случайный запуск может привести к травме.

▲ ВНИМАНИЕ: Используйте только DeWALT аккумуляторные батареи и зарядные устройства.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (Рис. В)

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что аккумуляторная батарея **6** полностью заряжена.

Установка батареи в инструмент

1. Совместите аккумуляторную батарею **6** с выемкой на внутренней стороне инструмента (Рис. В).
2. Задвиньте ее в инструмент так, чтобы аккумуляторная батарея плотно встала на место и убедитесь, что услышали щелчок от вставшего на место замка.

Извлечение батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку фиксатора батареи **5** и вытащите батарею из инструмента.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

Индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи (Рис. В)

В некоторых аккумуляторных батареях DEWALT есть датчик **14** заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда. Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи будет ниже уровня, необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумуляторную батарею следует зарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Датчик заряда аккумуляторной батареи показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

Крепление для ремня и магнитный держатель насадок (Рис. С) (дополнительные принадлежности)

▲ ВНИМАНИЕ: Во избежание получения травмы или повреждения инструмента, подвешивайте инструмент на ремень **ТОЛЬКО** за крепление для ремня. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** крепление для ремня для крепления работающего инструмента на одежде или к какому-либо объекту. **НЕ ПОДВЕШИВАЙТЕ** инструмент над головой и не подвешивайте посторонние предметы на крепление для ремня.

▲ ВНИМАНИЕ: Во избежание получения тяжелой травмы, убедитесь, что винт крепления для ремня хорошо затянут.

ВАЖНО: Прикрепляя или меняя местоположение крепления для ремня **16** или магнитного держателя насадок **25**, используйте только установочный винт **15**, входящий в комплект поставки. Убедитесь, что винт надежно затянут.

Крепление для ремня и магнитный держатель насадок можно устанавливать с любой стороны инструмента для использования пользователями с рабочей правой или левой рукой, и только с использованием винта, входящего в комплект поставки. Если крепление для ремня или

магнитный держатель насадок не планируется использовать, их можно снять с инструмента.

Чтобы переместить крепление для ремня или магнитный держатель для насадок, выверните винт, который удерживает его на месте, потом соберите заново с другой стороны. Убедитесь, что винт надежно затянут.

Крепление для ремня также можно использовать для подвешивания органайзера держателей насадок. См. раздел «Органайзер для насадок».

Органайзер держателей насадок (Рис. J–L)

Данный инструмент поставляется с органайзером **26**, удерживающим до 4-х держателей насадок. В органайзере держателей насадок имеется 4 паза, позволяющих закрепить органайзер на стене с помощью шурупов или гвоздей (Рис. J).

Чтобы установить держатель насадок, вставьте держатель насадок непосредственно в органайзер **28**, пока муфта держателя не коснется задней поверхности органайзера (Рис. L).

Чтобы извлечь держатель насадок, потяните за муфту **17** держателя и извлеките его из органайзера.

Использование с креплением для ремня

Крепление для ремня **16** можно также закрепить на задней стороне органайзера, что позволит его подвесить (Рис. K).

ВАЖНО: Закрепляя или меняя положение крепления для ремня, используйте только винт **15**, входящий в комплект поставки. Убедитесь, что винт надежно затянут.

ПРИМЕЧАНИЕ: При монтаже на стену убедитесь, что с задней стороны отсоединено крепление для ремня.

Установка и снятие держателей насадок (Рис. А, D–E2)

▲ ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Ни при каких обстоятельствах не используйте инструмент в непосредственной близости от воды.

▲ ВНИМАНИЕ: Опасность ожога. Во время работы движущиеся части блока питания нагреваются. Избегайте контакта с движущимися частями внутри блока питания при снятии и установке насадок.

▲ ВНИМАНИЕ: Перед сборкой заблокируйте блок питания, установив переключатель направления вращения в центральное положение, и извлеките аккумуляторную батарею из инструмента. Перед снятием или установкой держателя насадок извлеките из держателя насадку.

На передней стороне муфты переключения режимов работы **6** расположено желтое кольцо **24**, которое указывает на то, правильно ли установлена насадка и зафиксирована ли она на инструменте (Рис. E1).

1. Надвиньте держатель насадок на шпindel **18**, совместив выступы **19** на держателе с пазами **20** вокруг шпинделя (Рис. D).

2. После установки держателя на шпindel слегка поверните головку держателя, пока выступы не защелкнутся в пазах. Если держатель насадок надежно закреплен и зафиксирован, желтое кольцо вокруг муфты держателя не должно быть видно (Рис. E2).

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед использованием инструмента убедитесь, что желтое кольцо **24** не видно.

3. Чтобы снять держатель насадок, оттяните муфту **17** держателя и снимите его с инструмента (Рис. D).

ПРИМЕЧАНИЕ: При снятии держателя насадок с инструмента вращать его не нужно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Угловой шестигранный держатель насадок 6,35 мм **10** позволяет устанавливать на шпиндель дополнительные насадки. Установив на инструмент угловой шестигранный держатель насадок 6,35 мм, следуйте инструкциям 1, 2 и 3 данного раздела для установки и снятия дополнительных насадок.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте только держатели насадок, которые специально разработаны и совместимы с блоком питания. Ознакомьтесь с отдельными инструкциями по эксплуатации держателей насадок для получения конкретных предупреждений по технике безопасности и инструкций по эксплуатации перед эксплуатацией держателей с блоком питания.

Установка насадки или принадлежности в быстросъемный патрон (Рис. А, F)

▲ ВНИМАНИЕ: Не пытайтесь затягивать сверло (или любую другую насадку), удерживая переднюю часть патрона и одновременно включив инструмент. Это может привести к повреждению патрона и травмам. При замене принадлежностей всегда блокируйте курковый пусковой выключатель и отсоединяйте инструмент от источника питания.

▲ ВНИМАНИЕ: Перед запуском инструмента обязательно убедитесь, что насадка зафиксирована. Незакрепленная насадка может вылететь из инструмента и нанести травму.

Ваш инструмент оборудован быстросъемным патроном **21** с одинарной поворотной муфтой **22** для управления патроном одной рукой. Чтобы вставить сверло или другую насадку, выполните следующие шаги.

1. Выключите инструмент и извлеките аккумуляторную батарею **1**.
2. Обхватите черную муфту патрона одной рукой, а другой рукой удерживайте инструмент. Поворачивайте муфту против часовой стрелки для установки нужной принадлежности.
3. Вставьте насадку в быстросъемный патрон **21** приблизительно на 19 мм и надежно затяните ее, поворачивая муфту патрона **22** по часовой стрелке, одновременно придерживая инструмент другой рукой. Когда патрон будет почти затянута, вы услышите щелчок. Инструмент оснащен автоматическим механизмом блокировки шпинделя. Это позволяет открывать и закрывать патрон одной рукой.
4. Для максимально эффективного затягивания патрона удерживайте одной рукой муфту, а другой рукой — инструмент.
5. Чтобы извлечь насадку, повторите шаги 1 и 2 выше.

Быстросъемный держатель насадок (Рис. А, G)

Быстросъемный шестигранный держатель насадок 1/4" **11** и быстросъемный смещенный держатель насадок 1/4" **12** используют быстросъемный патрон.

ПРИМЕЧАНИЕ: Патрон принимает только шестигранные принадлежности 1/4" (6,35 мм) или насадки 1" (25,4 мм).

Перед сменой насадок переведите кнопку переключателя направления вращения/блокировки **5** в положение блокировки (центральное) и извлеките из инструмента аккумуляторную батарею.

Чтобы установить насадку, вставьте ее до упора в быстросъемный патрон **23**. Насадка будет зафиксирована на месте.

Чтобы извлечь насадку, оттяните муфту патрона **27** в сторону от передней части инструмента. Извлеките насадку из быстросъемного патрона **23**.

Установка насадки или дополнительной принадлежности без использования держателя насадок (Рис. F)

Вы можете использовать ваш инструмент без установленного держателя насадок.

Вставьте шестигранный хвостовик насадки непосредственно в шпиндель **18**. Насадка будет удерживаться на месте при помощи магнита.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию

▲ ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.

▲ ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Правильное положение рук во время работы (Рис. I)

▲ ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** используйте правильное положение рук, как показано на рисунке.

▲ ВНИМАНИЕ: Во избежание серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

При правильном расположении рук одна рука находится на основной рукоятке **3**, а другая на аккумуляторной батарее **1**.

Выбор скорости (Рис. А)

Инструмент способен работать на одной из двух скоростей для большей универсальности. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Не изменяйте скорость во время работы инструмента. Всегда дайте инструменту полностью остановиться, прежде чем менять скорость.

1. Чтобы выбрать скорость 1 (высокий крутящий момент), выключите инструмент и дождитесь его полной остановки. Переведите переключатель скоростей **7** назад (в направлении от патрона).
2. Чтобы выбрать скорость 2 (максимальный крутящий момент), выключите инструмент и дайте ему остановиться. Сдвиньте переключатель скоростей вперед (к патрону).

3. Если скорость инструмента не изменится, убедитесь, что переключатель скоростей полностью установлен в переднем или заднем положении.

Выбор режима работы (Рис. Н)

При помощи муфты выбора режимов **6** можно выбрать правильный режим работы в зависимости от предполагаемого применения.

Чтобы выбрать значение, вращайте муфту таким образом, чтобы нужный символ совпал со стрелкой.

▲ ВНИМАНИЕ: Когда муфта выбора режимов находится в положении дрели, муфта дрели срабатывать не будет. В случае перегрузки в результате внезапного закручивания сверла дрель может остановиться.

Символ	Режим
	Сверление
1-15	Заворачивание (выше число = больший крутящий момент)

Курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости и переключатель направления вращения (Рис. А)

Данный инструмент включается и выключается путем нажатия и отпускания куркового пускового выключателя с регулировкой скорости **3**. Чем сильнее нажим на курковый выключатель, тем выше скорость инструмента. Инструмент оснащен тормозом. Патрон останавливается сразу же после полного отпускания куркового пускового выключателя.

Переключатель направления вращения **4** определяет направление вращения инструмента, а также используется для блокировки инструмента.

- Для установки вращения вперед (по часовой стрелке) отпустите курковый пусковой выключатель и нажмите на переключатель направления вращения на правой стороне инструмента.
- Для установки реверса (против часовой стрелки) нажмите на переключатель направления вращения на левой стороне инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Центральное положение переключателя блокирует инструмент в выключенном положении. При изменении положения переключателя направления вращения, курковый пусковой выключатель должен быть отпущен.

ПРИМЕЧАНИЕ: Постоянное использование в режиме переменной скорости не рекомендуется. Это может привести к повреждению выключателя и поэтому не допускается.

ПРИМЕЧАНИЕ: При первом включении инструмента после смены скорости вы можете услышать щелчок в момент запуска. Это нормальное явление и не указывает на неисправность.

Рабочая подсветка (Рис. А)

Подсветка **8** включается при нажатии на курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости **4** и автоматически выключается через 20 секунд после того, как он будет отпущен. Подсветка будет гореть все время, пока нажат курковый пусковой выключатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: Подсветка предназначена для освещения рабочей поверхности и не может использоваться в качестве фонаря.

Выполнение работ (Рис. А)

▲ ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, ВСЕГДА надежно закрепляйте заготовку.

▲ ВНИМАНИЕ: Перед сменой направления вращения всегда дожидайтесь полной остановки электродвигателя.

Перед выполнением работ

- Установите скорость на переключателе скоростей **7**. См. раздел «**Выбор скорости**».
- Вставьте соответствующую насадку или дополнительную принадлежность в патрон. См. раздел по установке насадок в данном руководстве.

▲ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте инструмент для смешивания или нагнетания легко воспламеняемых или взрывчатых жидкостей (бензин, спирт и т. д.).
- Не смешивайте легковоспламеняющиеся жидкости, имеющие соответствующую маркировку.

Заворачивание

Инструмент оснащен муфтой с функцией регулировки крутящего момента для закручивания и выкручивания крепежных элементов различных форм и размеров. Цифры 1–15 на муфте выбора режимов **6** используются для установки диапазона крутящего момента при заворачивании. Чем выше цифра на муфте, тем выше крутящий момент и тем больше диаметр крепежного элемента, который можно затягивать.

1. Поверните муфту выбора режимов **6** в нужное положение. См. раздел «**Выбор режимов**».
2. Нажмите на курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости **4**, прилагая усилие параллельно насадке до тех пор, пока крепежный элемент не войдет в заготовку на нужную глубину.

Рекомендации при заворачивании

- Начинайте с минимальной настройки крутящего момента, затем переходите к большему значению, чтобы предотвратить повреждение заготовки или крепежного элемента.
- Выполните несколько пробных подходов в обрезке материала или на скрытом участке заготовки, чтобы определить правильную позицию муфты выбора режимов работы.

Сверление

1. Поверните муфту выбора режимов **6** на символ сверла. См. раздел «**Выбор режимов**».
2. Прижмите кончик сверла к заготовке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте только хорошо заточенные сверла.

3. Нажмите на курковый пусковой выключатель с регулировкой скорости **4**, прилагая усилие параллельно насадке до тех пор, пока она не войдет в заготовку на нужную глубину.

▲ ВНИМАНИЕ: В случае перегрузки в результате внезапного закручивания насадки дрель может остановиться. Необходимо всегда быть готовым к этой

ситуации. Прочно удерживайте дрель, чтобы сохранять управление в случае перекоса и избежать травмы.

4. Не выключайте двигатель при извлечении насадки из высверленного отверстия во избежание застревания.

Рекомендации по сверлению

- При сверлении всегда прилагайте давление по прямой линии с насадкой, но не надавливайте слишком сильно, чтобы не вызвать останов двигателя или отклонение насадки.
- **ЕСЛИ ДРЕЛЬ ОСТАНОВИЛАСЬ:**
 - **НЕМЕДЛЕННО ОТПУСТИТЕ КУРКОВЫЙ ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ**, извлеките насадку из заготовки и определите причину останова.
 - **НЕ НАЖИМАЙТЕ НА ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ В ПОПЫТКЕ ПЕРЕЗАПУСТИТЬ ОСТАНОВИВШУЮСЯ ДРЕЛЬ — ЭТО МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ ДРЕЛЬ.**
 - Чтобы свести к минимуму заклинивание в материале или его пробивание, применяйте меньшее усилие к дрели и аккуратно проводите насадку сквозь последний участок отверстия.
 - Для высверливания широких отверстий диаметром от 8 мм до 13 мм в стальной заготовке рекомендуется сначала делать направляющее отверстие диаметром от 4 мм до 5 мм.
 - При сверлении тонкого материала или материала, подверженного расщеплению, используйте деревянную подложку во избежание повреждения заготовки.

РЕКОМЕНДОВАННЫЕ МАКСИМАЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ		
DCD803		
	Патрон	Угловой держатель насадок Быстрозажимной держатель насадок Быстрозажимной смещенный держатель насадок Шестигранный шпиндель (Рекомендовано использование с шестигранными насадками 6,35 мм)
ДЕРЕВО		
Шнековый бур	31,75 мм (1-1/4")	Только заворачивание
Перовое сверло	38 мм (1-1/2")	Только заворачивание
Спиральное сверло	12,7 мм (1/2")	Только заворачивание
Самоподающиеся	54 мм (2-1/8")	Только заворачивание
Цифенбор	57 мм (2-1/4")	Только заворачивание
МЕТАЛЛ		
Спиральное сверло	9,5 мм (3/8")	Только заворачивание

Установка/извлечение органайзера держателей насадок из чемодана (Рис. М)

Чтобы установить органайзер держателей насадок в чемодан:

1. Поместите одну сторону органайзера держателей насадок **26** под все фиксированные ребра **29** и убедитесь,

что гибкие ребра **30** находятся снаружи противоположной стороны органайзера.

2. Надавите на другую сторону органайзера держателей насадок, чтобы гибкие ребра защелкнулись по краю органайзера, зафиксировав его на месте.

Чтобы извлечь органайзер держателей насадок из чемодана:

1. Отогните гибкие ребра **30** от края органайзера держателей насадок **26**, одновременно вытягивая органайзер из фиксированных ребер.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.

▲ ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме. Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны.

Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.

Чистка

▲ ВНИМАНИЕ: Риск поражения электрическим током и механических повреждений. Перед чисткой продукта вынимайте вилку из источника питания и/или извлекайте из него аккумуляторную батарею, если ее можно извлечь.

▲ ВНИМАНИЕ: Для обеспечения безопасной и эффективной работы продукта всегда содержите его и вентиляционные отверстия (если таковые имеются) в чистоте. Вентиляционные отверстия можно очищать сухой мягкой неметаллической щеткой и/или подходящим пылесосом. Не используйте воду или какие-либо чистящие растворы.

▲ ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные очки и подходящую пылезащитную маску при выполнении данной процедуры.

▲ ВНИМАНИЕ: Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей продукта. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мыльном растворе. Никогда не допускайте попадания жидкости внутрь продукта. Никогда не погружайте никакие из деталей продукта в жидкость.

Ограничение воздействия пыли

Перед началом работы проверьте класс опасности пыли, которая будет создаваться во время работы.

▲ ВНИМАНИЕ: Не касайтесь пыли и не вдыхайте ее, так как она может представлять опасность для здоровья.

Пыль, возникающая в ходе работы электроинструмента и выполнения прочих строительных работ может содержать химические вещества, минералы или частицы, способные вызвать респираторные заболевания, аллергические реакции, онкологические заболевания, врожденные пороки и другие нарушения репродуктивной функции.

- Подобного рода пыль может образоваться, например, при работе с твердыми породами древесины, например, дубом или березой, с красками на свинцовой основе, с бетоном, кирпичной кладкой или камнем, содержащим кварц.
- Обращение с асбестосодержащими материалами разрешается только при наличии соответствующей квалификации.
- Соблюдайте законодательство страны при выборе рабочих материалов.
- Используйте промышленный пылесос или систему удаления пыли с официально утвержденным классом защиты, соответствующим местным правилам по защите от воздействия пыли и подходящим для обрабатываемого материала.
- Возникающие частицы пыли должны улавливаться непосредственно на месте возникновения и не создавать отложений на прилегающих участках. Используйте подходящие дополнительные принадлежности для данной цели.

Дополнительные меры:

- Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочего места.
- Наденьте респиратор, соответствующий типу образующейся пыли.

Дополнительные принадлежности

▲ ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Изделия/аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке, однако при наличии символа перечеркнутого мусорного бака на маркировке их запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Полностью разрядите батареи и отделите их, а также, если возможно, отделите все источники света от изделия. Пользователь несет ответственность за удаление личных данных из продукта. Затем отнесите отходы в официальный центр сбора мусора или к участвующему в программе розничному продавцу, который часто принимает их бесплатно. Упаковку следует выбросить в соответствии с обозначенным кодом материала. Инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности следует утилизировать только в том случае, если изделие, к которому они относятся, больше не используется.

Пожалуйста, обратитесь в местное сообщество/ муниципалитет за рекомендациями по обращению с отходами. Для получения дополнительной информации посетите сайт **www.2helpU.com** и отсканируйте приведенный выше QR-код.



Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия DEWALT и выражаем признательность за Ваш выбор.

1. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона, а также несоответствия указанным в нем данным мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.

2. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.

3. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры DEWALT, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в гарантийном талоне, на сайте www.2helpU.com или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.

4. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.

5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и\или материалов.

6. Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:

— Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.

— Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.

— Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.

— Воздействий на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег,

повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.

7. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а также вследствие перепадов напряжения в электросети и другими причинами, которые находятся вне контроля производителя.

— Гарантийные условия не распространяются:

— На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.

— На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты сцепления, бойки, толкатели, стволы, и т.п.

— На сменные и расходные части: цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пильные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.

— На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

БЕЗШІТКОВИЙ ДРИЛЬ-ШУРУПОКРУТ 18 В З КІЛЬКОМА ГОЛОВКАМИ

DCD803

Документи доступні онлайн

www.2helpU.com/DoC/ або
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Для безпосереднього доступу замініть «xxx» номером моделі виробу, вказаним на етикетці з характеристиками виробу або на упаковці.

- Посібник з експлуатації
- Декларація про відповідність (Declaration of Conformity, DoC)
- Дані про викиди виробу: (Product Emission Data, PED) Інформація про шум, вібрацію та пил (стосується не всіх виробів)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки та специфікаціями цього посібника, включаючи розділи про акумулятор і зарядний пристрій, наведені в оригінальному посібнику з експлуатації інструмента або в окремому посібнику «Акумулятори та зарядні пристрої». Посібники можна отримати, звернувшись до служби підтримки клієнтів (див. останню сторінку цього посібника).

Технічні дані

DCD803		
Напруга	$V_{\text{пост. струму}}$	18
Тип		10
Тип акумулятора		Літій-іонний
Швидкість без навантаження		
1-а швидкість	об/хв.	0-450
2-а швидкість		0-1650
Макс. крутний момент	Н·м	73
Найбільший діаметр свердла, що затискається в патроні	мм	1,5-13
Маса (без акумулятора/насадки)	кг	0,97
Маса (без акумулятора/з насадкою)	кг	1,34

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Уважно прочитайте посібник з експлуатації для зниження ризику отримання травми.

Позначення: інструкції з техніки безпеки

Визначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожного сигнального слова. Прочитайте посібник з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.

▲ НЕБЕЗПЕЧНО! Вказує на безпосередню загрозу, ігнорування якої **може призвести до смерті або серйозної травми.**

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може призвести до смерті або серйозної травми.**



▲ ОБЕРЕЖНО! Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може призвести до травми легкої або середньої тяжкості.**

ПРИМІТКА. Вказує на ситуацію, **не пов'язану з особистою травмою**, ігнорування якої **може призвести до пошкодження майна.**

▲ Вказує на ризик ураження електричним струмом.

▲ Вказує на ризик виникнення пожежі.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТА

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з даним електричним інструментом. Невиконання нижченаведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних тілесних ушкоджень.

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «електричний інструмент» в усіх попередженнях стосується використовуваних вами інструментів, що живляться від мережі енергопостачання (з електричним кабелем) або від акумуляторів (без кабелю).

1) Безпека робочої зони

a) **Робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою.** Захаращена або темна робоча зона призводить до нещасних випадків.

b) **Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечному середовищі, наприклад поруч із вогнебезпечними рідинами, газами та пилом.**

Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або палу.

c) **Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструмента.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2) Електрична безпека

a) **Вилка мережевого кабелю електричного інструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери з замкнутими на землю (заземленими) електричними інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.

b) **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Якщо ваше тіло заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.

c) **Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.

d) **Не використовуйте кабель живлення не за призначенням. Ніколи не переносьте, не тягніть та не відключайте електричний інструмент від розетки живлення за допомогою шнура. Тримайте шнур подальше від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей.** Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.

e) **При використанні електричного інструмента на вулиці, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.

f) **Якщо неможливо уникнути використання електричного інструмента в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм захисного відключення (ПЗВ).** Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

a) **Будьте уважні, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Втрата уваги під час роботи з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.

b) **Використовуйте особисті засоби захисту. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Засоби захисту, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні черевики, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату при використанні для відповідних умов зменшують імовірність особистих травм.

c) **Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вимк., перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумулятора, переміщувати або переносити.** Може статися нещасний випадок, коли ви переносите інструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключаєте електроінструменти до мережі живлення, коли увімкнений вимикач.

d) **Зніміть усі ключі для регулювання або гайкові ключі, перш ніж вмикати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.

e) **Не прикладайте надмірного зусилля. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.** Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.

f) **Одягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся та одяг подальше від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.

g) **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів видалення та збирання пилу, переконайтесь, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.

h) **Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуєте, не розслабляйтесь та не забувайте про принципи техніки безпеки.** Необережні дії можуть за долю секунди призвести до важких тілесних ушкоджень.

4) Використання електричного інструмента та догляд за ним

a) **Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте електричний інструмент, який відповідає завданню, що виконується.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов виконання робіт, для яких він був розроблений.

b) **Не використовуйте інструмент, якщо його неможливо ввімкнути та вимкнути за допомогою вимикача.** Будь-який електричний інструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і має бути відремонтований.

c) **Від'єднайте вилку від джерела живлення та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімається, перед будь-якими налаштуваннями електроінструменту, зміні аксесуарів або збиранням електроінструментів.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструмента.

d) **Зберігайте вимкнені електричні інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.

e) **Технічне обслуговування електричних інструментів та аксесуарів.** Перевіряйте неспіввісність, заїдання рухомих деталей, наявність пошкоджених частин та інших факторів, які можуть впливати на роботу електричного інструменту. Якщо є пошкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням. Нещасні випадки часто є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.

f) **Різальні інструменти мають бути гострими та чистими.** Правильно доглянуті різальні інструменти з гострими різальними кромками мають меншу імовірність заїдання, та ними легше керувати.

g) **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

h) **Всі ручки та поверхні для тримання інструмента мають бути сухими, без залишків мастила.** Слизькі руки та поверхні для тримання не дозволяють безпечно працювати та контролювати інструмент у неочікуваних ситуаціях.

5) Використання та догляд за інструментом, що живиться від акумулятора

a) **Заряджайте інструмент лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі в разі використання з іншим акумулятором.

b) **Використовуйте електричні інструменти лише за призначеннями для них акумуляторами.** Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.

c) **Коли акумулятори не використовуються, зберігайте їх подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі предмети, що можуть призвести до замикання двох контактів.** Коротке замикання клем акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.

d) **За невідповідних умов використання рідина може вилетіти з акумулятора; уникайте контакту з цією рідиною.** Якщо контакт таки стався, промийте забруднену ділянку водою. Якщо рідина потрапила в очі, промийте водою та зверніться до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може призвести до подразнень та опіків.

e) **Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор або інструмент.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводити себе непередбачуваним чином, призводячи до пожежі, вибуху або тілесним ушкодженням.

f) **Не піддавайте акумулятор та інструмент дії вогню та надмірних температур.** Дія вогню або температури вище 130 °C може спричинити вибух.

g) **Виконуйте всі інструкції щодо зарядки; заряджайте акумулятор та інструмент тільки в межах температурного діапазону, вказаного в інструкціях.** Неналежна зарядка або зарядка поза межами вказаного температурного діапазону може пошкодити акумулятор та підвищити ризик пожежі.

6) Обслуговування

a) **Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замініні деталі.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою.

b) **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори самостійно.** Обслуговування акумуляторів мають виконувати представники виробника або працівники офіційного сервісного центру.

Інструкції з техніки безпеки для всіх видів роботи

• **Тримайте інструмент за ізольовану поверхню при виконанні операцій, коли ріжучі аксесуари або кріпильні елементи можуть торкнутися схованої проводки.** При контакті ріжучих або кріпильних елементів з д्रो́том під напругою може з'явитися напруга в металевих деталях інструмента, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.

Інструкції з техніки безпеки при використанні довгих свердел

• **Швидкість роботи з інструментом не повинна перевищувати максимальний індекс швидкості свердла.** Під час роботи на надто високій швидкості свердло може згинатись, якщо обертається вільно, не торкаючись заготовки, і стати причиною травмування.

• **Завжди починайте роботу на низькій швидкості та торкайтеся свердлом поверхні заготовки.** Під час роботи на надто високій швидкості свердло може згинатись, якщо обертається вільно, не торкаючись заготовки, і стати причиною травмування.

• **Прикладайте тиск тільки по прямій лінії зі свердлом, але не натискайте занадто сильно.** Свердла можуть згинатись, призводячи до ушкодження або втрати контролю, що може стати причиною травмування.

Додаткові попередження з техніки безпеки для дрилів

• **Використовуйте затискачі або інший спосіб закріплення деталі, що обробляється, на стабільній платформі.** Утримування заготовки рукою або притисканням до тіла нестійке і може призвести до втрати контролю.

• **Насадики й інструмент сильно нагріваються у процесі роботи.** Під час роботи надягайте захисні рукавиці, особливо при виконанні операцій, під час яких утворюється тепло, таких як свердління металів.

• **Рухомі деталі часто приховані вентиляційними отворами; уникайте контакту з ними.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся може зачепитися за рухомі деталі.

Залишкові ризики

Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:

- **Порушення слуху.**
- **Ризик тілесних ушкоджень через частинки, які розлітаються.**
- **Ризик опіків через нагрівання приладдя під час роботи.**
- **Ризик тілесних ушкоджень через занадто тривале використання.**

Сумісні батареї та зарядні пристрої

Для експлуатації придатні акумулятори таких моделей:

Акумулятор	(кг)	Акумулятор	(кг)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

Можна використовувати наведені нижче зарядні пристрої: DCB104, DCB107, DCB112/DCB1102, DCB115/DCB1104, DCB117/DCB1112, DCB118, DCB132.

Для отримання додаткової інформації див. посібник з експлуатації акумулятора/ зарядного пристрою.

Вміст комплекту постачання

Комплект постачання містить:

- 1 Дриль-шурупокрут
- 4 Головки насадок
- 1 Органайзер для головок насадок
- 1 Зарядний пристрій
- 1 Літій-іонний акумулятор (моделі C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Літій-іонні акумулятори (моделі C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Літій-іонні акумулятори (моделі C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Посібник з експлуатації

ПРИМІТКА. Акумулятори, зарядні пристрої й коробки для зберігання не входять до комплекту моделей N. Акумулятори й зарядні пристрої не входять до комплекту моделей NT. Акумулятори для приладів з підтримкою Bluetooth® входять до комплекту моделей B.

ПРИМІТКА. Текстовий знак та логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками, що належать компанії Bluetooth®, SIG, Inc. Будь-яке використання таких знаків компанією DEWALT згідно з ліцензією. Інші торгові марки й торгові назви належать відповідним власникам.

- Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.
- Перед використанням ретельно вивчіть цей посібник.

Маркування на інструменті

На інструменті є такі піктограми:



Прочитайте інструкції цього посібника перед використанням.



Видиме випромінювання. Не дивіться на джерело світла.

Розташування коду дати (рис. А)

Код дати виробництва **13** складається із 4 цифр року, за якими йдуть 2 цифри тижня і додатково 2 цифри коду підприємства.

Опис (рис. А)

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ніколи не модифікуйте електричний інструмент чи його деталі. Це може призвести до пошкодження майна або тілесних ушкоджень.

Компоненти

- 1 Акумуляторний блок
- 2 Кнопка розблокування акумулятора
- 3 Основна ручка
- 4 Тригерний перемикач змінної швидкості
- 5 Кнопка зміни напрямку обертання вперед/назад/ контролю/блокування
- 6 Кільце перемикача селектора режимів
- 7 Перемикач швидкостей
- 8 Робочий ліхтар
- 9 Металевий патрон-насадка

- 10 Права кутова насадка
- 11 Насадка швидкого відпускання
- 12 Насадка швидкого відпускання зі зміщенням
- 13 Місце розташування коду дати

Використання за призначенням

Цей дриль-шурупокрут розроблено для професійного закручування гвинтів та свердління.

НЕ використовуйте за умов підвищеної вологості або в присутності легкозаймистих рідин та газів.

Цей дриль-шурупокрут є професійним електричним інструментом.

НЕ дозволяйте дітям торкатися інструмента. Використання інструмента недосвідченими операторами потребує нагляду.

• **Діти та люди з обмеженими можливостями.** Цей пристрій не призначений для використання дітьми та особами зі зниженими розумовими та фізичними можливостями без нагляду.

• Цей виріб не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань, окрім випадків використання під наглядом особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Не можна залишати дітям наодинці з цим пристроєм.

МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент і відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/установленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Використовуйте лише DEWALT акумулятори та зарядні пристрої DEWALT.

Встановлення акумулятора в інструмент та його виймання (Рис. В)

ПРИМІТКА. Переконайтесь, що ваш акумулятор **6** повністю заряджений.

Для встановлення акумулятора в інструмент

1. Вирівняйте акумулятор **6** по напрямних в інструменті (Рис. В).
2. Вставте акумулятор в інструмент до упору та переконайтесь, що ви почули звук клацання акумулятора, що став на місце.

Виймання акумулятора з інструмента

1. Натисніть кнопку розблокування **5** та витягніть акумулятор з інструменту.
2. Вставте акумулятор у зарядний пристрій, як описано у розділі щодо зарядного пристрою цього керівництва.

Акумулятори з індикатором рівня заряду (Рис. В)

Деякі акумулятори DEWALT оснащені індикатором заряду **14** з трьох зелених світлодіодів, що вказують рівень заряду акумулятора, що залишився.

Щоб увімкнути індикатор заряду, натисніть та утримуйте кнопку індикатора заряду. Три зелені світлодіоди будуть горіти відповідним чином, відображаючи рівень зарядки акумулятора. Коли рівень заряду акумулятора нижче

відповідного ліміту, індикатор рівня заряду не горить, а акумулятор потрібно зарядити.

ПРИМІТКА: Індикатор рівня зарядки показує лише рівень зарядки, що залишився в акумуляторі. Він не показує функціональність інструмента, а його показники можуть змінюватись відповідно до комплектності інструмента, температури та способу застосування.

Кріплення для ремня і магнітний тримач насадок (рис. С) (додаткові аксесуари)

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Для зменшення ризику травматизму використовуйте гачок для ремня **ЛИШЕ** для підвішування інструмента на робочому реміні. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** гачок для ремня для підвішування або фіксації інструмента, який працює, на тілі людини або іншому предметі. **НЕ** підвішуйте інструмент догори ногами та не вішайте предмети за гачок для ремня.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик отримання важких травм, переконайтесь у надійній фіксації гвинта, який утримує гачок для ремня.

ВАЖЛИВО! При встановленні чи заміні поясного гака **16** чи магнітного тримача біт **25**, використовуйте лише кріпильний гвинт **15**, що входить у комплект. Переконайтесь, що гвинт надійно затягнутий.

Гачок для ремня і магнітний тримач насадок можна припасувати з будь-якої сторони інструмента з використанням того гвинта з комплекту для використання правою або лівою рукою. Гачок для ремня або магнітний тримач насадок можна зняти з інструмента за відсутності необхідності в них.

Щоб пересунути гачок для ремня або магнітний затискач для насадок, відкрутіть гвинт, який фіксує їх на місці, а потім встановіть його з протилежного боку. Переконайтесь, що гвинт надійно затягнутий.

На гачок для ремня також можна підвішувати органайзер для насадок. Див. розділ **Органайзер насадок**.

Органайзер насадок (рис. J–L)

Цей інструмент оснащено органайзером насадок **26**, в який можна вмістити до 4 головок насадок. Органайзер насадок має 4 отвори, що дозволяють закріпити органайзер на стіні для зберігання за допомогою гвинтів або цвяхів (рис. J).

Щоб закріпити насадку в органайзері, встановіть головку насадки безпосередньо на тримач насадки **28**, доки муфта насадки на торкється задньої поверхні органайзера (рис. L).

Щоб зняти насадку, потягніть за муфту **17** насадки та витягніть насадку з органайзера.

Гачок для ремня

Гачок для ремня **16** також можна закріпити на задній поверхні органайзера, що дозволить підвішувати органайзер (рис. K).

ВАЖЛИВО! Для встановлення або заміни гачка для ремня використовуйте лише гвинт **15**, який йде в комплекті. Переконайтесь, що гвинт надійно затягнутий.

ПРИМІТКА. Якщо ви кріпите органайзер безпосередньо на стіну, обов'язково знімайте гачок для ремня з задньої поверхні.

Встановлення й зняття насадок (рис. A, D–E2)

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *Небезпека ураження електричним струмом. За жодних обставин не слід використовувати цей виріб біля води.*

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *Небезпека опіку. Рухомі частини всередині електроінструмента нагріваються під час використання. Уникайте контакту із рухомими частинами всередині інструмента при знятті й установленні насадок.*

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *Перед збиранням заблокуйте електроінструмент переміщенням повзунка вперед/назад у центральне положення і вийміть батарею із інструмента. Зніміть свердло з насадки перед зняттям й установленням насадки.*

На передній частині кільця перемикача селектора режимів **6** інструмента є жовте кільце **24**, яке допомагає впевнитися, що насадка добре закріплена та зафіксована у відповідному положенні (рис. E1).

1. Встановіть насадку на шпindel **18**, вирівнявши виступи **19** на насадці з канавками **20** по окружності шпинделя (рис. D).

2. Після встановлення на шпindel злегка поверніть головку насадки, щоб виступи зафіксувалися в канавках. Якщо насадка надійно під'єднана та зафіксована у відповідному положенні, жовте кільце навколо кільця перемикача насадки не повинно бути видимим (рис. E2).

ПРИМІТКА. Перед використанням переконайтеся, що жовте кільце **24** не видно.

3. Щоб зняти насадку, потягніть за кільце перемикача **17** насадки та витягніть її з інструмента (рис. D).

ПРИМІТКА. Немає потреби повертати насадку під час зняття її з інструмента.

ПРИМІТКА. Насадка 6,35 мм шестигранна кутова правостороння **10** дозволяє встановлювати на шпindel додаткові насадки. Після встановлення на інструмент шестигранної правосторонньої насадки 6,35 мм можна встановлювати та знімати додаткові насадки, виконуючи інструкції пунктів 1, 2 і 3.

ПРИМІТКА. Використовуйте тільки ті насадки, що спеціально призначені для цього електроінструмента і сумісні з ним. Перед використанням насадок на електроінструменті ознайомтесь з попередженнями з техніки безпеки і робочими інструкціями в окремих керівництвах з установлення насадок.

Встановлення свердла або іншої насадки в патрон без ключа (рис. A, F)

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *Не намагайтеся затягувати свердло (або іншу насадку), тримаючи передню частину патрона та вмикаючи інструмент. Це може призвести до ушкодження патрона та травм. При зміні насадок завжди блокуйте тригерний перемикач і відключайте інструмент від джерела живлення.*

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *Перед увімкненням інструмента переконайтесь, що насадка надійно зафіксована. Ненадійно закріплене свердло може вилетіти з інструмента й стати причиною травмування людей.*

Цей інструмент оснащено патроном без ключа **21** з однією поворотною муфтою патрона **22** для роботи однією рукою. Щоб вставити свердло або іншу насадку, виконайте такі кроки.

1. Вимкніть інструмент та вийміть акумулятор ❶.
2. Однією рукою візьміть задню муфту патрона, а другою рукою утримуйте інструмент. Повертайте муфту проти годинникової стрілки, поки вона не зрушиться на відстань, що дозволяє вставити потрібну насадку.
3. Вставте насадку в безключовий патрон на глибину приблизно 19 мм 21 і надійно затягніть, повертаючи муфту патрона 22 за годинниковою стрілкою однією рукою і утримуючи інструмент іншою рукою. Коли патрон майже затягнений ви почуєте звук клацання. Ваш інструмент оснащений механізмом автоматичного блокування шпінделя. Цей механізм дозволяє відкривати і затягувати патрон однією рукою.
4. Для надійної фіксації насадки завжди затягуйте патрон, повертаючи муфту однією рукою і утримуючи інструмент іншою рукою.
5. Щоб витягнути насадку, повторіть описані вище кроки 1 і 2.

Швидкорознімний патрон (рис. A, G)

Шестигранна насадка швидкого відпускання 1/4" 11 і шестигранна насадка швидкого відпускання зі зміщенням 1/4" 12 використовуються зі швидкорознімним патроном.

ПРИМІТКА. Патрон приймає виключно насадки з шестигранною головкою 1/4" (6,35 мм) і свердла 1" (25,4 мм). Помістіть кнопку вперед/назад/блокування 5 у положення блокування (центральне) і вийміть акумулятор перед зміною насадок.

Щоб встановити насадку, повністю вставте її у швидкорознімний патрон 23. Насадку буде зафіксовано на місці.

Щоб вийняти насадку, відтягніть затискне кільце патрона 27 від передньої частини інструмента. Витягніть насадку зі швидкорознімного патрона 23.

Встановлення свердла або іншого оснащення без насадки (рис. F)

Інструмент можна використовувати без встановлення насадки.

Вставте шестигранне свердло безпосередньо на шпіндель 18. Воно утримується на місці за допомогою магніту.

РЕЖИМ РОБОТИ

Інструкції з використання

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або змінанням/встановленням додаткового обладнання або аксесуарів. Випадковий запуск може призвести до травм.

Належне положення рук (рис. I)

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик отримання серйозних травм, **ЗАВЖДИ** правильно розташовуйте руки, як показано.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** добре тримайте інструмент, щоб попередити випадкову віддачу.

При правильному положенні рук необхідно одну руку тримати на основній ручці 3, а іншу – на акумуляторі 1.

Вибір швидкості (рис. A)

В інструменті передбачено дві швидкості, що робить його ще більш універсальним. **ПРИМІТКА.** Не змінюйте швидкість під час роботи інструмента. Обов'язково дочекайтесь повної зупинки інструмента, перш ніж змінювати швидкість.

1. Щоб обрати швидкість 1 (високий крутний момент), вимкніть інструмент та зачекайте його повної зупинки. Перемістіть кнопку перемикача швидкості 7 назад (у напрямку від патрона).
2. Щоб обрати швидкість 2 (висока швидкість), вимкніть інструмент та зачекайте його повної зупинки. Перемістіть кнопку перемикача швидкості вперед (у напрямку до патрона).
3. Якщо швидкість інструмента не змінилася, перевірте, чи ви до кінця пересунули кнопку перемикача швидкості вперед або назад.

Селектор режимів (рис. H)

Кільце перемикача селектору режимів 6 можна використовувати для вибору відповідного режиму роботи в залежності від способу застосування інструмента.

Для вибору режиму повертайте кільце, поки потрібний символ не вирівняється зі стрілкою.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Коли кільце перемикача селектору режимів знаходиться в положенні свердління, то дріль не зчеплений. У разі перевантаження через раптове закручування свердла інструмент може зупинитися.

Символ	Режим
⚙	Свердління
1-15	Закручування гвинтів (чим більше цифра, тим більший крутний момент)

Тригерний перемикач змінної швидкості та реверсивна кнопка (рис. A)

Дріль вмикається та вимикається натисненням та відпусканням тригерного перемикача 3. Чим сильніше натиснений тригер, тим вища швидкість роботи інструмента. Ваш інструмент оснащено гальмом. Патрон зупиниться, коли тригерний перемикач буде повністю відпущений.

Реверсивна кнопка 4 визначає напрямок обертання інструменту, а також є кнопкою блокування.

- Для активації обертання вперед (за годинниковою стрілкою), відпустіть тригерний перемикач та натисніть реверсивну кнопку на правій стороні інструменту.
- Щоб обрати обертання назад (проти годинникової стрілки), натисніть реверсивну кнопку на лівій стороні інструменту.

ПРИМІТКА. Реверсивна кнопка у центральному положенні блокує інструмент у вимкненому стані. При зміні положення кнопки переконайтесь, що тригер відпущений.

ПРИМІТКА. Постійне використання у змінному діапазоні швидкостей не рекомендується. Це може призвести до пошкодження перемикача.

ПРИМІТКА. При першому запуску інструменту після зміни напрямку обертання, ви можете почути клацання під час запуску. Це нормально і не є показником проблеми.

Джерело робочого світла (рис. А)

Робоче світло 8 вмикається при натисканні на курковий перемикач змінної швидкості 4 і автоматично вимикається через 20 секунд після відпускання перемикача. Якщо курковий перемикач змінної швидкості натиснутий впродовж певного часу, лампа підсвічування залишається також увімкненою.

ПРИМІТКА. Робочий ліхтар призначений для освітлення безпосередньої робочої поверхні й не призначене для використання в якості ліхтарика.

Застосування (рис. А)

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик отримання травми, **ЗАВЖДИ** надійно закріплюйте або фіксуйте заготовку.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перш ніж змінити напрямку обертання, обов'язково дочекайтеся повної зупинки двигуна.

Перш ніж розпочати роботу

- Встановіть потрібну швидкість за допомогою перемикача 7. Див. пункт **Перемикач швидкості**.
- Встановіть відповідне свердло або іншу насадку в патрон. Див. вказівки з установлення насадки в цьому посібнику.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Не використовуйте цей інструмент для змішування та відкачування легкозаймистих або вибухонебезпечних рідин (бензин, спирт, тощо).
- Не змішуйте та не перемішуйте легкозаймисті рідини з відповідною поміткою.

Використання викрутки

Цей інструмент оснащений муфтою установки крутного моменту для закручування та викручування кріпильних елементів різних форм та розмірів. Цифри 1–15 на кільці перемикача селектору режимів 6 допомагають встановлювати діапазон крутних моментів для закручування кріпильних елементів. Чим більше цифра на кільці, тим більший крутний момент і тим більший розмір кріпильної деталі, яку потрібно використати.

1. Поверніть кільце перемикача селектору режимів 6 у потрібне положення. Див. пункт **Селектор режимів**.
2. Натисніть курковий перемикач змінної швидкості 4, прикладаючи тиск по прямій лінії зі свердлом, доки кріпильний елемент не буде заглиблено в заготовку на потрібну глибину.

Рекомендації щодо закручування кріпильних елементів

- Починайте закручувати з низьким крутним моментом, потім переходьте до більших значень крутного моменту, щоб уникнути пошкоджень заготовки або кріпильного елемента.
- Виконайте кілька пробних вкручувань у відході матеріалу або у непомітному місці заготовки, щоб визначити правильну позицію кільця перемикача селектора режимів.

Свердління

1. Поверніть кільце перемикача селектора режимів 6 на символ дрilla. Див. пункт **Селектор режимів**.
 2. Доторкніться свердлом поверхні заготовки.
- ПРИМІТКА.** Використовуйте лише гострі свердла.
3. Натисніть курковий перемикач змінної швидкості 4, прикладаючи тиск по прямій лінії зі свердлом, доки кріпильний елемент не буде заглиблено на потрібну глибину.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. У разі перевантаження через раптове закручування свердла перфоратор може зупинитися. Завжди очікуйте на раптову зупинку. Міцно утримуйте інструмент, щоб була можливість контролювати повороти свердла і уникнути травм.

4. Для попередження заклинювання мотор повинен працювати, коли ви витягаєте свердло з просвердленого отвору.

Рекомендації щодо свердління

- При свердлінні завжди прикладайте тиск по прямій лінії з буром, але не натискайте занадто сильно, щоб не викликати зупинку двигуна або відхилення насадки.
- У РАЗІ ЗУПИНКИ ДРИЛЮ:
 - НЕГАЙНО ВІДПУСТИТЬ ТРИГЕР, витягніть свердло з оброблюваної робочої ділянки та визначте причину зупинки.
 - НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ЗАПУСТИТИ ДРИЛЬ У РАЗІ ЗУПИНКИ, НАТИСКАЮЧИ ТА ВІДПУСКАЮЧИ ПЕРЕМИКАЧ — ЦЕ МОЖЕ ПОШКОДИТИ ІНСТРУМЕНТ.
 - Для зведення до мінімуму ризику раптового заїдання інструмента або просвердлювання матеріалу наскрізь зменшіть тиск на дріль і обережно висвердліть останню частину отвору.
- Свердління великих отворів від 8 мм до 13 мм в сталі можна спростити, якщо попередньо просвердлити отвір від 4 мм до 5 мм.
- При свердлінні тонких матеріалів або матеріалів, схильних до розколювання, підкладайте дерев'яний брусок, щоб уникнути пошкодження заготовки.

МАКСИМАЛЬНА РЕКОМЕНДОВАНА ГЛИБИНА		
DCD803		
	Патрон-насадка	Права кутова насадка Насадка швидкого відпускання Насадка швидкого відпускання зі зміщенням Шестигранний шпиндель (Рекомендовано для шестиграних свердел 6,35 мм)
ДЕРЕВИНА		
Шнекове	31,75 мм (1–1/4")	Лише для закручування гвинтів
Лопаткове	38 мм (1–1/2")	Лише для закручування гвинтів
Спіральне	12,7 мм (1/2")	Лише для закручування гвинтів
3	54 мм (2–1/8")	Лише для закручування гвинтів
автоматичною подачею		
Корончатє	57 мм (2–1/4")	Лише для закручування гвинтів
МЕТАЛ		
Спіральне	9,5 мм (3/8")	Лише для закручування гвинтів

Встановлення/зняття органайзера насадок з ящика інструмента (рис. М)

Встановлення органайзера насадок в ящик інструмента:

1. Розташуйте один бік органайзера насадок **26** під всіма нерухомими ребрами **29** і переконайтеся, що гнучкі ребра **30** знаходяться поза протилежної стороною насадок.
2. Натисніть на інший бік органайзера насадок донизу так, щоб гнучкі ребра охопили його по краю, зафіксувавши на місці.

Зняття органайзера насадок з ящика інструмента:

1. Відігніть гнучкі ребра **30** від краю органайзера насадок **26**, при цьому потягніть органайзер насадок і вийміть його з нерухомих ребер.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електричний інструмент призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Довга задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм. Зарядний пристрій та акумулятор не підлягають обслуговуванню.

Змащування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змащування.

Очищення

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека ураження електричним струмом або механічного пошкодження. Перед очищенням відключіть вилку від джерела живлення та/або вийміть акумулятор з пристрою, якщо він виймається.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для безпечної і продуктивної експлуатації пристрій і вентиляційні отвори (якщо вони є) мають бути чистими. Вентиляційні отвори потрібно очищати сухою м'якою неметалічною щіткою та/або прийнятним пилососом. Не використовуйте воду та мийні розчини.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Коли пил та бруд стають помітними та починають накопичуватися біля вентиляційних отворів, видавайте бруд та пил зсередини основного корпусу за допомогою сухого повітря. Використовуйте рекомендовані засоби захисту органів зору та рекомендовану протипилову маску при виконанні цієї операції.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення металевих деталей пристрою. Такі хімічні речовини можуть нанести шкоду матеріалам, що використовуються в цих деталях. Використовуйте вологу ганчірку, змочену лише водою з м'яким милом. Не дозволяйте, щоб рідини потрапляли всередину пристрою. Ніколи не занурюйте деталі пристрою у воду.

Зменшення пилового навантаження

Перед початком роботи перевірте клас безпеки пилу, який буде утворюватися під час роботи.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уникайте контактування або вдихання пилу, оскільки це може бути шкідливим для здоров'я. Пил, що утворюється під час використання механічного інструмента та інших будівельних робіт, може містити хімічні речовини, мінерали або частинки, про які відомо, що вони викликають респіраторні інфекції, алергічні реакції, рак, вроджені вади чи завдають іншої шкоди репродуктивному здоров'ю користувача або тих, хто перебуває поруч.

- Такий пил може утворюватися, зокрема, під час робіт із деревиною твердих порід, як-от бук або дуб, фарбами на основі свинцю, бетоном, цеглою чи каменем, що містить кварц.
- Працювати з матеріалом, який містить азбест, дозволено лише фахівцям.
- Під час роботи з матеріалами дотримуйтеся відповідних нормативних вимог, які застосовано у вашій країні.
- Користуйтеся пиловловлювачем або витяжною системою офіційно затвердженого класу захисту згідно з чинними місцевими нормативними вимогами із захисту від пилу, що стосуються матеріалу, з яким треба працювати.
- Уловлюють частинки пилу, що утворюються, безпосередньо біля джерела їх виникнення й уникайте накопичування пилу навколо. Користуйтеся для цього відповідним витяжним приладдям.

Додаткові заходи:

- Переконайтеся, що робоче місце добре вентильоване.
- Носіть респіратор, який відповідає типу пилу, що утворюється.

Додаткові аксесуари

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Оскільки інші аксесуари, що не зазначені виробником DEWALT, не перевірялися з цим пристроєм, його використання з інструментом може бути небезпечним. Необхідно використовувати лише рекомендовані DEWALT аксесуари з цим пристроєм, щоб знизити ризик отримання травми. Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідних аксесуарів.

Захист навколишнього середовища



Пристрої/акумулятори підлягають переробці, але якщо вони позначені знаком із перекресленим контейнером для сміття, їх не можна викидати зі звичайними побутовими відходами. Повністю розрядіть акумулятори і витягніть їх з приладу, а також витягніть будь-які джерела світла за можливості. Видалення будь-якої персональної інформації з виробу є відповідальністю користувача. Потім доставте їх до офіційного центру збору відходів або до представника роздрібною торгівлі, який безкоштовно приймає участь у зборі відходів. Упакування має бути утилізованим відповідно до коду маркування матеріалу. Інструкції з експлуатації та техніки безпеки мають бути утилізованими після припинення використання виробу.

Дізнайтеся про місцеві/муніципальні рекомендації щодо поводження з відходами. Для додаткової інформації завітайте на сайт **www.2helpU.com** і відскануйте наведений вище QR-код.



Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland
GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510
Idstein, Німеччина



Гарантійні умови

Шановний покупець!

Вітаємо Вас із придбанням високоякісного виробу DEWALT та висловлюємо вдячність за Ваш вибір.

1. Під час купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений Гарантійний талон українською мовою. У гарантійному талоні мають бути зазначені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструмента; назва, печатка і підпис торговельної організації. У разі відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талона, а також невідповідності зазначених у ньому даних, ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.

2. Щоб уникнути непорозуміння, наполегливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою цих гарантійних умов є чинне законодавство. Гарантійний термін на даний виріб становить 12 місяців і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу гарантійний термін продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.

3. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися лише до уповноважених сервісних центрів DEWALT, адреси та телефони яких Ви можете знайти у гарантійному талоні, на сайті www.2helpU.com або дізнатися у магазині. Наші сервісні станції – це не лише кваліфікований ремонт, а й широкий асортимент запасних частин і приладдя.

4. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку та технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.

5. Наші гарантійні зобов'язання поширюються лише на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну та спричинені дефектами виробництва і/або матеріалів.

6. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли внаслідок:

- Недотримання користувачем вимог інструкції з експлуатації виробу, використання виробу не за призначенням, неправильного зберігання, застосування приладдя, витратних матеріалів і запасних частин, не передбачених виробником.
- Механічного пошкодження (відколи, тріщини та руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого електричного кабелю, спричиненого зовнішнім ударом або будь-яким іншим впливом.
- Потраплення у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів чи речовин, які не є відходами, що супроводжують використання виробу за призначенням, таких як: стружка, тирса, пісок тощо.
- Впливу на виріб несприятливих атмосферних та інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів живильної електромережі, зазначених на інструменті.

- Стихійного лиха. Пошкодження або втрата виробу, пов'язані з непередбаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп та інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та інших причин, які знаходяться поза контролем виробника.

7. Гарантійні умови не поширюються:

- На інструменти, які піддавалися розкриттю, ремонті або модифікації поза межами уповноваженого сервісного центру.
- На деталі та вузли, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні реміні та колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасте зачеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, напрямні ролики, муфти зачеплення, бойки, штовхачі, стволи тощо.
- На змінні та витратні частини: цанги, затисні гайки і фланці, фільтри, ножі, шліфувальні підшви, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні та абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо.
- На несправності, що виникли внаслідок перевантаження інструмента (як механічного, так і електричного), яке спричинило вихід з ладу одночасно двох і більше деталей та вузлів, таких як ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерні редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу належать, зокрема: поява кольорів побіжності, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обвуглення ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.

